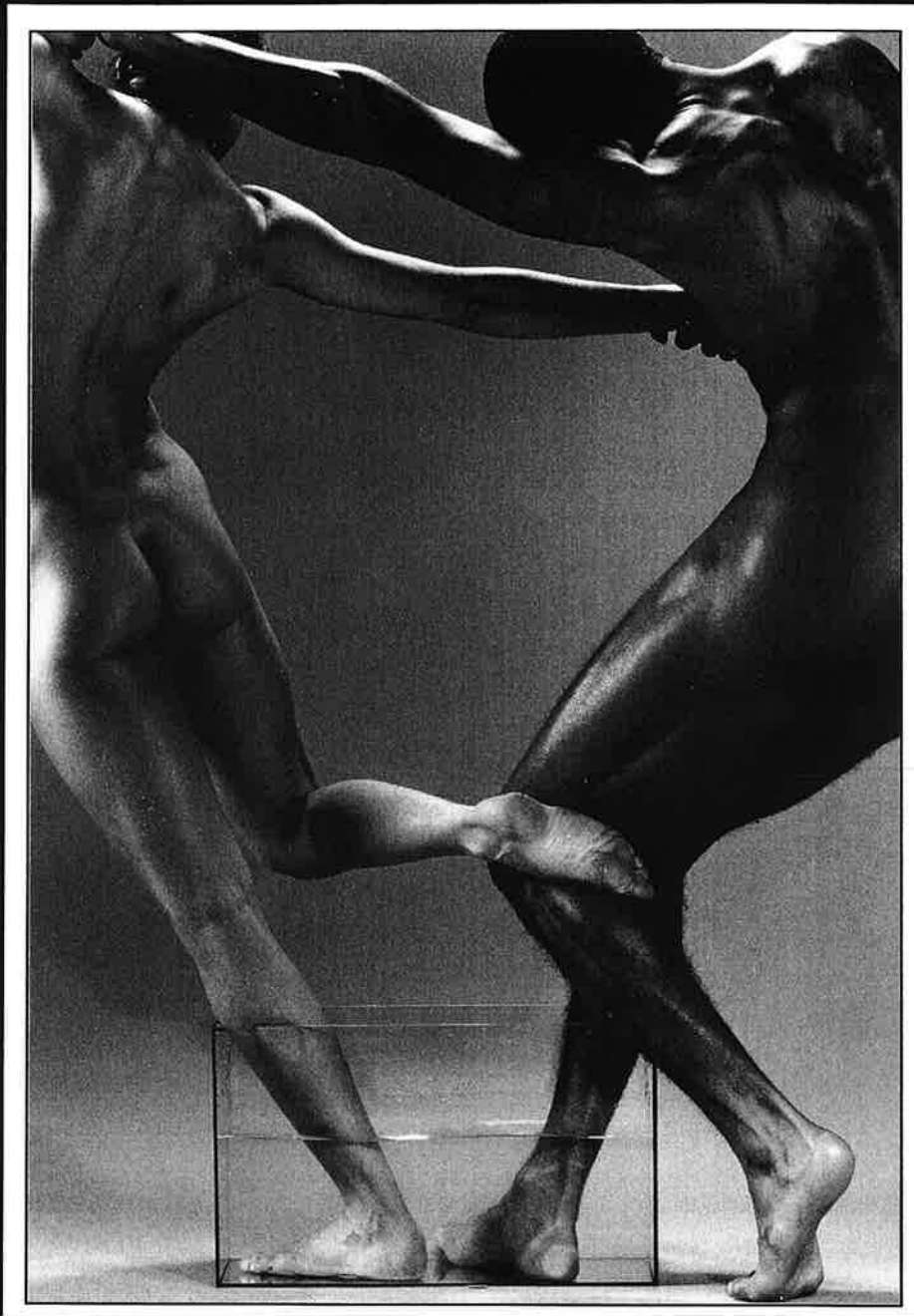


NYE CARTE BLANCHE



Cecilia Olsen og Peter Gardiner i "Oceans Apart" Foto: Gert Weigelt

ÅRSRAPPORT 1994



NYE CARTE BLANCHE

ble stiftet i 1990 og er det eneste moderne ballettensemble og danseteater i Norge med full offentlig finansiering. Driften blir finansiert ved prosent-bestemte tilskudd fra Staten, Hordaland fylke og Bergen kommune.

NCB består av 12 dansere på solistnivå, kjente for sin selvstendighet og sine medskapende evner i de samtidsverkene som vises på DANSETEATRET og på turnéer i regionen, landsdelen, i Norge og utlandet.

Kompaniet har skaffet seg et allsidig og internasjonalt repertoar og er en sentral bidragsyter til den dansetekniske og koreografiske nivåhevingen i norsk moderne dans.

Hovedscenen er i DANSETEATRET - tidligere Turnhallen - i Bergen. Dette er en staselig bygning fra 1910, preget av Art-Noveau-periodens stil, tegnet av bergensarkitekten Egil Reimers.

Her finnes prøvesaler som også er rommene for NCBs ballettskole, kontorer for administrasjon og teknisk personale.

Nye Carte Blanche har vanligvis to hovedproduksjoner pr. halvår som vises i Bergen og på turnéer. Kompaniet arbeider også aktivt for å etablere samarbeidsrelasjoner med andre kulturinstitusjoner både på den kunstneriske, formidlingsmessige og markedsføringsmessige siden av vår virksomhet.

Drift og administrasjon

Kunstnerisk personale:

Kompaniet har 12 dansere, en ballettmester/prøveleder og en kunstnerisk/administrativ leder. I 1994 var Fredrik Rütter kunstnerisk/administrativ leder. Ballettmester/prøveleder har vært Annemari Autere og Frederic Konrad.

Gjestepedagoger:

I 1994 var følgende gjestepedagoger ved Nye Carte Blanche: Ron Brown, Espen Giljane, Rosangela Galheiros, Peter Tornev, Jacek Solecki, José Biondi og Sighilt Pahl.

Dansere våren 1994:

Elisabeth Blomberg, Cecilia Olsen, Lucy Killingley, Therese Skauge, Carina Raffel, Raphael Bianco, Peter Gardiner, Line Tørmoen, Magnus Borén, Erik Rulin, Niklas Gundersen, Mattias Ekholm.

Dansere høsten 1994:

Elisabeth Blomberg, Cecilia Olsen, Lucy Killingley, Therese Skauge, Carina Raffel, Line Tørmoen, Magnus Borén, Jo Strømgren, Peter Gardiner, Erik Rulin, Niklas Gundersen og Mattias Ekholm. Lena Meland kom inn for Carina Raffel 8. des. Nina Braathen var ansatt på prosjekt vår/høst 94.

Teknisk og administrativt personale:

Tekn.sjef/ inspisient.	(1/1 stilling)	Mike Jayko
Lysmester	(1/1 stilling)	Joakim Foldøy
Produsent	(1/2 stilling)	Cathe Sjøblom
Kostymeansvarlig	(1/1 stilling)	Mona Vikøren (fra 1. mars)
Økonomiansv.	(3/4 stilling)	Anne-Lise Berge (svang.perm fom. okt)
« «	(1/2 stilling)	Inger Marie Flood
PR/Markedsansv.	(3/4 stilling)	Finn Zimmer (vårsesongen 94)
Adm. sekretær	(1/1 stilling)	Rita Ramsland

I forestillingsperioder er det leiet inn ekstra personale til lysrigg, scenearbeid, systue, rekvisitør/påkleder, billettsalg o.l.

Styret i Nye Carte Blanche AS 1994

Styreformann: Roald Sangolt

Styremedlemmer: Per Inge Hjertaker, Carlos Joly, Laila Kismul, Åse Enerstvedt,
Lorentz Reitan, Peter Gardiner.

Forestillinger 1994



*Cecilia Olsen, Line Tørmoen og Carina Raffel i
"Link - herfra og hit til dit".*

Foto: Erik Berg.

«LINK»

Premiere: 28. januar 1994

1994: 2 forestillinger i

Maihaugsalen, 14 forestillinger i

Danseteatret, 1 forestilling på

Stord, 2 forestillinger på Den

Norske Opera

Koreograf: Sølvi Edvardsen

Scenografi/kostymer: Sølvi

Edvardsen

Musikk: Vangelis

Papathanassioy, Eleni

Karaindrou, Diamanda Galas, P.

Lampadarios, Arne Nordheim og

Yamashiro Shoji

Lysdesign: Bent Rognlien

«LINK» var Nye Carte Blancches «bidrag» til de Olympiske Vinterleker på Lillehammer 1994.

« THOMAS VERDEN »

Premiere: 10. mars 1994

Totalt 36 forestillinger

Koreograf: Annemari Autere

Scenograf: « »

Musikk: Nino Rota

Kostymer: Mona Vikøren

Dette var et samarbeidsprosjekt mellom NCB og Hordaland Teater rettet mot barn. Skuespilleren Ljudmil Nikolov og danser Nina Braathen spilte en forestilling som ble godt mottatt. Med 12 forestillinger i Danseteatret (hvorav 4 var for De Unges Festspill) og 24 turnéforestillinger nådde man 4854 jublende barn.

«BULLETS»

Premiere: 5. mars 1994

16 skoleforestillinger i samarbeid med Hordaland fylkeskommune og Bergen kommune v/
Kulturavdelingene.

Koreograf: Jens Østberg

Kostymeidé og scenografi: Jens Østberg

«OCEANS APART»

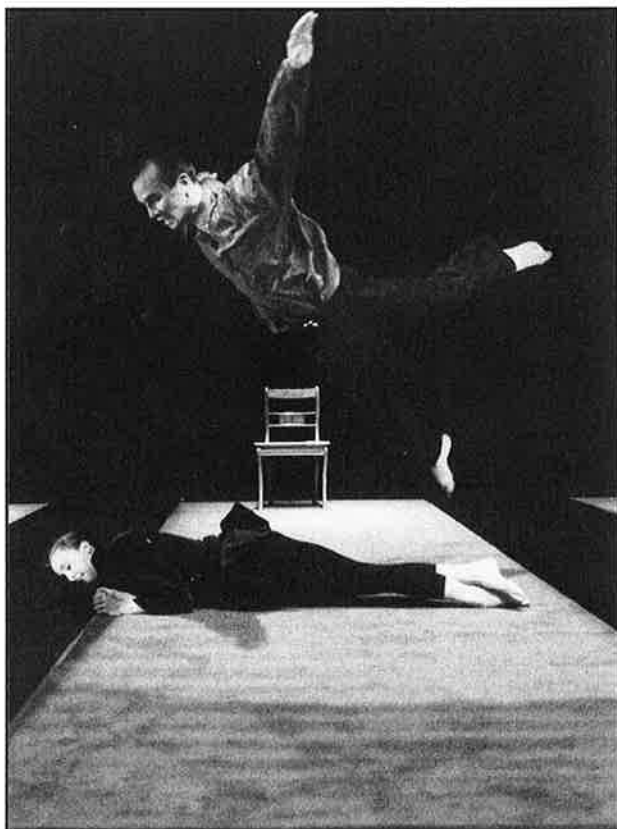
Festspillforestilling 1994

Premiere: 25. mai 1994

5 forestillinger under Festspillene i Bergen 1994

2 forestillinger på Den Norske Opera

8 forestillinger under gjenopptakelsen høsten 1994



*Cecilia Olsen og Niklas Gundersen i
"Ordinary Events".*

Foto: Gert Weigelt

«Ordinary Events»

Koreograf: Rui Horta

Assistent: José Biondi

Scenograf: Rui Horta

Musikk: Les Tambours du Bronx

Lysdesign: Rui Horta/Alexander Joseph

Kostymer: Kathy Brunner

«Diving»

Koreograf: Rui Horta

Assistent: José Biondi

Scenograf/kostymer: Xana

Musikk: Etienne Schwarcz

Lysdesign: Aleksander Joseph

Kostymer: Kathy Brunner/Xana

«Sketches for the Future»

Koreograf: Tere O'Connor

Assistent: Sarah Perron

Musikk: Gustav Mahler

Lysdesign: Joakim Foldøy

Kostymer: Tere O'Connor

«Svensk aften»

Premiere: 16. september
Danseteatret: 15 forestillinger

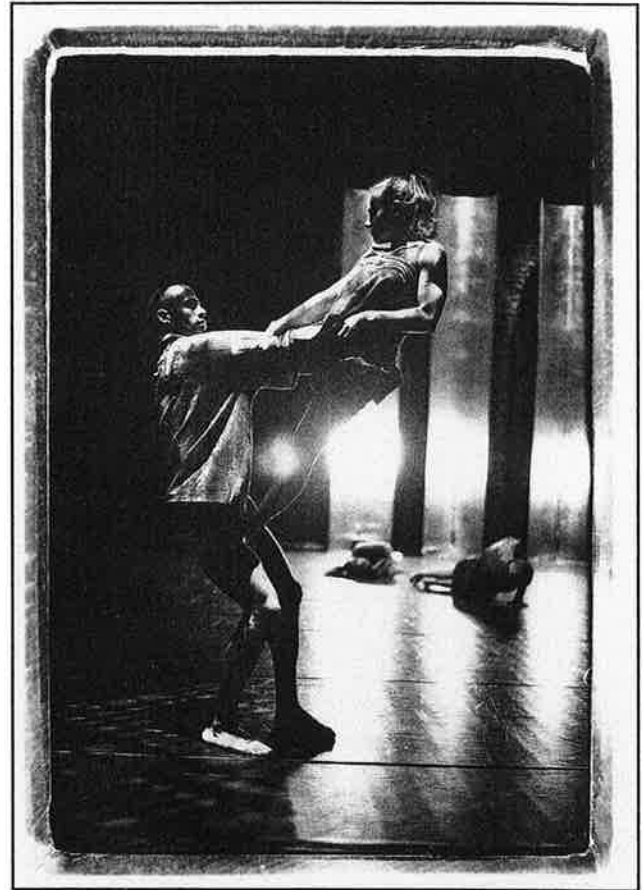
« ON LIQUID LEASH»

Koreograf: Jens Østberg
Scenografi/kostymekonsept: Jens Østberg
Musikk: Loires Filharmoniske Orkester, Trakia
Bulgarsk kvinnekor,
Les Tambours de Bronx.
Lysdesign: Joakim Foldøy
Scenografiutførelse: Mike Jayko

«PÅ NORRBOTTEN»

(Ble vist som skoleforestilling 4 ganger på
Danseteatret i spilleperioden)
Koreograf: Mats Ek
Innstuderingsleder: Jacek Solecki
Scenograf/kostymer: Karin Ek
Musikk: J.P. Nyströms
Lysdesign: Göran Westrup

*Peter Gardiner og Carina Raffel i
"On Liquid Leash"
Foto: Øystein Klakegg*



JENS ØSTBERGS KVELD

3., 4., 5., 6. og 7. nov. 1994 i DANSENS HUS i Stockholm.
Forestillingen besto av koreografen JENS ØSTBERGS balletter:
«Without a Cause» og «ON LIQUID LEASH»

«DANS» - Tolv dansere i fire koreografier

-et turnésamarbeid mellom NCB og Riksteatret i perioden 12/11 - 06/12.
18 forestillinger/spillesteder i Norge, fra Kristiansand i sør til Harstad i nord.

« Ordinary events»

Koreograf: RUI HORTA
Scenograf: Rui Horta
Musikk: Les Tambour de Bronx
Lysdesign: Rui Horta/Aleksander Joseph
Kostymer: Kathy Brunner

«RECHTS-LINKS»

Koreograf: JO STRØMGREN
Scenograf: Jo Strømgren
Musikk: Espen Berg
Kostyme: Ingvild Hovind

«SKETCHES FOR THE FUTURE»

Koreograf: Tere O'Connor
 Musikk: Gustav Mahler
 Lysdesign: Joakim Foldøy
 Kostymer: Tere O'Connor

«PÅ NORRBOTTEN»

Koreograf: Mats Ek
 Scenografi/kostymer: Karin Ek
 Musikk: P.J. Nyströms
 Lysdesign: Göran Westrup

Fra Tere O'Conner's ballett "Sketches for the Future"

Foto: Gert Weigelt



Produksjonsoversikt

Forestilling	Danse- teatret	Turné	Lukket forest.	Skole- forest.	Andre arr.	Sum
LINK - febr./mars	14	3			2	19
BULLETS				15		15
Oceans Apart - Festspill	5					5
Oceans Apart - høst	11	2				13
SVENSK AFTEN	11			4		15
Jens Østbergs stykker		5				5
Riksteaterturne		18				18
Ekstra ord. arr. (Uten dansere fra NCBs faste stab):						
THOMAS VERDEN	12	24				36
Sum	53	52		19	2	126

Samlet publikumsbesøk 1994: 20.526.

Produksjonsoversikten tar kun med samarbeidsprosjekter der NCB har hatt en betydelig investering av tid og ressurser.

Turnévirksomhet

Turnévirksomheten i 1994 startet i Lillehammer. Her var Nye Carte Blanche med på oppstarten av OL 94s «Den Olympiske Kulturfestival» i Maihaugsalen med forestillingen «LINK». Denne ble senere vist på Stord og i Oslo.

Sammen med Hordaland Teater planla og gjennomførte NCB forestillingen «Thomas Verden». Den var i utgangspunktet en del av «De Unges Festspill» (4 forest.), den ble spilt i Danseteatret (8 forest.) og gikk så på turné i distriktet (24 forest.).

Juni 94 hadde NCB tilsammen fire forestillinger på Den Norske Opera med ballettene «Oceans Apart» (2 forest.) og «LINK» (2 forest.).

NCB reiste i nov. til Dansens Hus i Stockholm med en Jens Østberg-oppsetning bestående av «ON LIQUID LEASH» og «WITHOUT A CAUSE». Den ble vist 5 kvelder med fulle hus.

Turnésesongen ble avsluttet med et samarbeid med Riksteatret der vi hadde en landsdekkende turné med totalt 18 forestillinger.

Skoleforestillinger

Våren 1994 hadde vi 15 oppsetninger av skoleforestillingen «BULLETS» på skoler i Bergen og det nære omland, pluss 1 skoleforestilling arrangert i Danseteatret.

På høsten ble det arrangert 4 skoleforestillinger i Danseteatret, med balletten «På Norrbotten», i forbindelse med oppsetningen «Svensk aften»

Samarbeidsrelasjoner

Nye Carte Blanche hadde i året 1994 forskjellige samarbeidspartnere som muliggjorde en variert forestillingsaktivitet.

LOOCs «Den Olympiske Kulturfestival» var en god start på året. Sølvi Edwardsens stykke «LINK» ble en forestilling som stod i stil med den norske innsatsen ellers under OL 94!

Samarbeidet med **Hordaland Teater** om barneforestillingen «Thomas verden» bekreftet det positive i koblingen mellom dans og teater.

Hordaland Fylke og Bergen kommune samarbeidet med NCB da skoleforestillingen «BULLETS» ble planlagt og fremført våren -94..

NCB fortsatte det positive samarbeidet med **ungdomsskolene og de videregående skolene i Bergen** og omegn med skoleforestillinger i Danseteatret og på skolene.

Nye Carte Blanches Ballettskole

Som en del av avtalen med tilskuddspartene påtok NCB seg å søke og utvikle et undervisningstilbud i Bergen. Tanken har vært å bygge opp en skole som sikrer en variert og kontinuerlig ballettundervisning. Dette har ikke fullt ut vært mulig å gjennomføre. Dels på grunn av manglende lokaler i Danseteatret, og dels fordi danserne i kompaniet må være pedagoger. Når danserne har forestillingsperioder eller er på turné, må undervisningen innstille. I året som gikk har det vært undervist i jazz, moderne og klassisk i det som kalles «åpne klasser» og disse har vært populære. Leder for NCB Ballettskole i 1994 har vært Lucy Killingley.

Berit Shjelderups ballettskole ved Hilde Sol Erdal har ved siden av den faste aktiviteten hatt kurs for skoler. NCB stilte sine lokaler til rådighet.

Presseklipp

«LINK»

«Utsøkt sensuell OL-ballett»

Emil O. Syvertsen, Fædrelandsvennen

«Nye Carte Blanche overgår det meste»

Live Sætre. Gudbrands. og Lillehammer Tilskuer

«--- koreograf og dansere fortjener medaljer av edelt slag for sin OL-innsats»

Åse Løvset Glad, BergensTidende

«Oceans Apart»

«Et voksent ballett-ensemble»

Emil O. Syvertsen, Fædrelandsvennen

«Spennende»

Guri Pahle, VG

«Sval skjønnhet»

Yngvild Sørbye, Dagbladet

«SVENSK AFTEN»

«Sterk svensk aften»

Åse Løvset Glad, BT

« MÅ OPPLEVES»

Ågot C. Nilssen, BA

«NCB bør danse flere ballerter av Ek, og Bergensfolk må kjenne sin besøkelsestid»

Guri Pahle Glad, VG

RIKSTEATERTURNÉ

«Og når dans blir framført på en slik måte-----,er det også stor kunst.»

Tone Kolaas, GLT

«----publikum fikk oppleve 12 dansere i aksjon, blendende, medrivende, praktfulle.»

Sigurd Stenersen, Harstad Tidende

« En oppvisning av Nye Carte Blanche»

Birger Morken, DT . BB

Venneforeningen

Nye Carte Blanche Venneforening er en meget god støtte for kompaniet.

På foreningens årsmøte ble foreningens årlige reisestipend på kr.10 000 tildelt Cecilia Olsen.

Dette er en meget viktig og positiv måte å støtte kompaniets dansere til videre utvikling.

Styrets årsberetning for 1994

Etter styrets mening gir det fremlagte resultatregnskap og balanse med tilhørende noter fyllestgjørende informasjon om driften i regnskapsåret, og om stillingen ved årets slutt.

Styret kjenner ikke til at det etter regnskapsårets slutt er inntrådt forhold av betydning for bedømmelse av selskapet utover det som fremgår av regnskapet.

Selskapet hadde den 31.12.94 19 aksjonærer. Etter generalforsamlingen 16. juni 1994 er to aksjonærer representert i styret, Per Inge Hjertaker (en aksje) og Roald Sangolt (styreformann, en aksje).

Det offentlige tilskuddet øremerket NCB var i 1994 på totalt 13.422.000 kr. Av dette gikk 4.252.000 kr. til dekning av drift av Danseteatret v/Bergen kommune. Tilskuddet fordelte seg slik: Fra Bergen kommune, 2.684.000 kr., fra Hordaland fylke: 2.684.000 kr., fra staten: 8.054.000 kr. Totalt 13.422.000 kr. De offentlige tilskuddene er overført Bergen kommune som i sin tid har utbetalt nettobeløpet på 9.170.000 kr. til NCB.

Årsunderskuddet i selskapet er uvanlig stort, kr. 713.370,- Dette skyldes at selskapet i 1993 hadde et overskudd på 1.136.130 kr, disponert til dekning av tidligere underskudd (kr. 80.176,-), avsatt til reservefond (kr. 106.000,-) og avsatt til disposisjonsfond (kr. 949.130,-), og at disposisjonsfondet ble besluttet brukt til produksjoner i 1994.

De to siste årene har selskapet hatt et overskudd på kr. 422.760,- som er tilført egenkapitalen.

Det ble i 1994 utbetalt styrehonorar på totalt kr. 50.000,- for styrearbeidet i 1993.

Administrerende direktør (kunstnerisk/daglig leder) mottok i alt kr. 356.122,- i lønn for 1994. Honorar til revisor er kostnadsført med kr. 40.000,-.

Selskapet hadde i 1994 20 ansatte på 17 hele stillinger og tre delstillinger, 12 dansere, en ballettmester, to i teknisk stab, fire i administrasjonen og kunstnerisk/daglig leder. Samlet utgjør dette 19 hele stillinger.

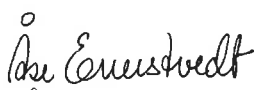
Styret foreslår å dekke årets underskudd på følgende måte:

Overført fra disposisjonsfond kr. 713.370,-.

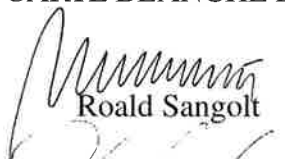
Styret anser arbeidsmiljøet for tilfredsstillende. Etter styrets vurdering følger selskapet gjeldende bestemmelser og regler for å hindre skader på det ytre miljø.

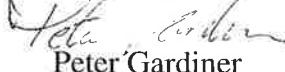
Bergen, den

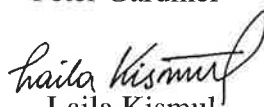
I styret for NYE CARTE BLANCHE DANSETEATER AS


Åse Enerstvedt


Carlos Joly


Roald Sangolt


Peter Gardiner


Laila Kismul


Per Inge Hjertaker


Loretz Reitan

Resultatregnskap

Nye Carte Blanche Danseteater AS

DRIFTSINNTEKTER OG DRIFTSKOSTNADER	NOTE	1994	1993
Billettinntekter		548.049	460.875
Offentlige tilskudd		9.170.000	8.967.700
Andre driftsinntekter		522.466	917.536
SUM DRIFTSINNTEKTER		10.240.515	10.346.111
Lønnskostnader m.m.		7.854.842	6.499.116
Andre driftskostnader		3.202.777	2.744.343
Ordinære avskrivninger	1	156.957	124.019
SUM DRIFTSKOSTNADER		11.214.576	9.367.478
DRIFTSRESULTAT		-974.061	978.633
FINANSINNTEKTER OG FINANSKOSTNADER			
Renteinntekter		111.052	174.512
Rentekostnader		19.436	17.015
RESULTAT AV FINANSPOSTER		91.616	157.497
ÅRSOVERSKUDD (ÅRSUNDERSKUDD)		-882.445	1.136.130
OPPSKRIVNINGER OG OVERFØRINGER			
Disponering av årsoverskudd			
Avsatt til tidligere udekket tap		0	80.176
Avsatt til reservefond		0	106.000
Avsatt til disposisjonsfond		0	949.954
Overført fra disposisjonsfond		-882.445	0
Sum disponert		-882.445	1.136.130

Balanse

EIENDELER	NOTE	1994	1993
OMLØPSMIDLER			
Kontanter, bank m.v.		1.124.720	2.224.491
Andre kortsiktige fordringer		108.428	158.998
SUM OMLØPSMIDLER		1.233.148	2.383.489
ANLEGGSMIDLER			
Inventar, utstyr	1	340.000	225.000
Varebil	1	227.000	20.000
SUM ANLEGGSMIDLER		567.000	245.000
SUM EIENDELER		1.800.148	2.628.489
GJELD OG EGENKAPITAL			
KORTSIKTIG GJELD			
Leverandørgjeld		77.778	289.650
Offentlige avgifter og skattetrekk m.m.		560.548	499.080
Annen kortsiktig gjeld		888.314	683.806
SUM KORTSIKTIG GJELD		1.526.640	1.472.536
EGENKAPITAL			
BUNDEN KAPITAL			
Aksjekapital (100 aksjer à kr. 1.000)		100.000	100.000
Reservefond		106.000	106.000
SUM BUNDEN KAPITAL		206.000	206.000
FRI EGENKAPITAL			
Disposisjonsfond		67.508	949.954
SUM FRI EGENKAPITAL		67.508	949.954
SUM EGENKAPITAL		273.508	1.155.954
SUM GJELD OG EGENKAPITAL		1.800.148	2.628.489

Noter til regnskapet for 1994

1 Spesifikasjon av anleggsmidler (AL 11-8 nr. 3) pr. 31.12.1994

Tekst	Maskiner/ Inventar	Transport- midler	Sum
Anskaffelseskost pr. 1.1.	369.268	100.000	469.268
+ Tilgang i året	259.582	234.375	493.957
- Avgang i året (bokført verdi)	0	15.000	15.000
- Samlede av- og nedskrivn. pr. 31.12.	288.850	92.375	381.225
= Bokført verdi 31.12.	340.000	227.000	567.000
Årets ordinære av- og nedskrivninger	144.582	12.375	156.957

Revisjonsberetning for 1994

Vi har revidert årsoppgjøret for Nye Carte Blanche Danseteater AS for 1994 som viser et årsunderskudd på kr. 713.370. Årsoppgjøret, som består av årsberetning, resultatregnskap, balanse og noter, er avgitt av selskapets styre.

Vår oppgave er å granske selskapets årsoppgjør, regnskaper og behandling av dets anliggender for øvrig.

Vi har utført revisjonen i henhold til gjeldende lover, forskrifter og god revisjonsskikk. Vi har gjennomført de revisjonshandlinger som vi har ansett nødvendige for å bekrefte at årsoppgjøret ikke inneholder vesentlige feil eller mangler. Vi har kontrollert utvalgte deler av grunnlagsmaterialet som underbygger regnskapspostene og vurdert de benyttede regnskapsprinsipper, de skjønnsmessige vurderinger som er foretatt av ledelsen, samt innhold og presentasjon av årsoppgjøret. I den grad det følger av god revisjonsskikk har vi gjennomgått selskapets formuesforvaltning og interne kontroll.

Styrets forslag til dekning av årets underskudd tilfredsstiller de krav aksjeloven stiller.

Etter vår mening er årsoppgjøret gjort opp i samsvar med aksjelovens bestemmelse og gir et forsvarlig uttrykk for selskapets økonomiske stilling pr. 31/12 1994 og for resultatet av virksomheten i regnskapsåret i overensstemmelse med god regnskapsskikk.

Offentlige tilskudd er etter vår mening nyttet i samsvar med Stortingets forutsetninger.

Bergen, den 29. mai 1995

BERGEN OG HORDALAND REVISJON ANS

Statsaut. revisorer



Lars M. Stuestøl



N Y E

C A R T E

B L A N C H E

Utgitt av:

Nye Carte Blanche Danseteater AS

Sigurdsgate 6, 5015 Bergen

Telefon: 55 32 17 10

Telefax: 55 96 04 84

Redaktør: Arve J. Nilsen

Grafisk utforming: Finn Zimmer

Trykk: Grafisk Trykk A/S, 5353 Straume